

Il Tango delle Capinere

texte et mise en scène
Emma Dante



direction Jean Bellorini

**du 15 au 24
mai 2025**

du mardi au samedi à 20 h,
dimanche à 16 h,
relâche le lundi
salle Jean-Bouise
durée : 1 h

spectacle en italien
surtitré en français

Il Tango delle Capinere

texte et mise en scène
Emma Dante

avec
Sabino Civilleri
et **Manuela Lo Sicco**

assistanat à la mise
en scène
Daniela Mangiacavallo
lumière
Cristian Zucaro
organisation
Daniela Gusmano
traduction du texte
en français
Juliane Regler
traduction des surtitres
Franco Vena
surtitres
Cécile Marroco
régie
Marco Guarrera

production **Atto Unico**
coproduction
**Teatro Biondo, Palermo; Emilia
Romagna Teatro Fondazione
ERT – Teatro Nazionale; Teatro
di Roma – Teatro Nazionale;
Carnezeria; Théâtre des 13
vents – CDN de Montpellier;
MA scène nationale – Pays de
Montbéliard**
en collaboration avec
Sud Costa Occidentale
coordination et diffusion
Aldo Miguel Grompone, Rome

Spectacle en partenariat avec
Arte, Télérama
Spectacle en collaboration avec
l'Institut Culturel Italien de Lyon
iiclione.esteri.it

arte Télérama¹



Artiste phare de la scène européenne, Emma Dante, avec *Il Tango delle Capinere*, revisite son spectacle *Ballarini*, dernier volet de *La trilogie des lunettes*. Fidèle à ses obsessions, la metteuse en scène et autrice italienne déplie à rebours le cours d'une histoire d'amour, dans un incessant tourbillon musical, rythmée au fil des années par les chansons populaires, laissant poindre la douleur secrète d'une femme. Car chez Emma Dante, la joie et les emportements du cœur dévoilent aussi une implacable brutalité sociale.

Sur un plateau nu, un vieil homme et une vieille femme, corps voûtés, dansent un dernier slow. Ils s'agrippent l'un à l'autre, avec tendresse et maladresse, et tournent sur eux-mêmes, comme deux figurines fragiles d'une boîte à musique. Lentement, les souvenirs d'une vie traversée à deux refont surface. Par la danse et quelques mots, le couple ranime les grandes scènes de son histoire. Depuis la danse finale jusqu'à la rencontre originelle, la vie amoureuse se déploie sous toutes ses facettes, tantôt légères, tantôt terribles.

Cette création d'Emma Dante est un bijou d'une infinie tendresse. Les scènes défilent, oscillant entre la mélancolie du temps perdu et la magie du présent théâtral qui ravive les fantômes. Que reste-t-il de l'amour, une fois les années passées ? Après avoir été l'ami, l'amant, le complice, le camarade et parfois l'ennemi, l'être aimé devient l'appui essentiel, la béquille sans laquelle le corps ne peut plus se soutenir ; et lorsque cet être finit par disparaître, il continue de briller par son absence, à la manière des étoiles mortes qui percent toujours le ciel de leur clarté.

Emma Dante, metteuse en scène

Un espace vide

Le centre de mon théâtre est toujours l'acteur. Je travaille souvent sans scénographie, sans costume, la place vide : le comédien est la clé de tout.

Le travail avec l'acteur

Je leur demande de redevenir enfants, animaux et idiots, parce que les personnalités, les fantômes de ces trois individus que nous avons à l'intérieur sont fondamentaux afin de pouvoir affronter un parcours créatif dépourvu de tout préjugé car les adultes ne savent plus jouer comme les enfants le font. Les animaux ne ressentent pas de honte et personne n'est plus proche d'une foi, d'un dieu, qu'un idiot. Le travail que nous faisons est une écriture avec le corps, une écriture charnelle.

Tadeusz Kantor, une influence

J'ai eu la chance de voir un des derniers spectacles de Kantor. Je fréquentais encore l'Académie d'art dramatique Silvio D'Amico de Rome et je n'étais jamais tombée sur un théâtre aussi étrange. Quand j'ai vu ce petit monsieur, assis, sur scène, le dos au public, qui s'en fichait des spectateurs et qui de temps en temps se levait et rangeait des choses, intervenait, s'immisçait dans l'action dramatique, alors j'ai compris que c'était exactement le théâtre que je voulais faire : un théâtre inachevé, imparfait, qui ne se contente jamais, que l'on ne peut pas confectionner, qui n'est jamais un don ou un cadeau agréable.

Une définition du théâtre

Le spectacle doit continuer à travailler à l'intérieur du spectateur. Même lorsque la pièce est terminée, son écho doit continuer à résonner. C'est difficile pour nous, maintenant, de nous déconnecter et de nous connecter au rêve. Or le théâtre est le lieu du rêve et du cauchemar, il faut mener une action, même forcée, afin d'éloigner tout ce qui concerne notre relation virtuelle avec le monde, c'est-à-dire arrêter de baisser les yeux et garder la tête haute, parce que le théâtre a besoin d'une tête haute, non pas d'un regard baissé. Aujourd'hui nous vivons dans une époque dangereuse, car je vois beaucoup d'yeux baissés. Mais si le spectateur est capable de fixer son regard, droit devant, vers un futur hypothétique, alors il peut participer à ce cauchemar, à ce rêve qu'il voit.

Extraits, in *Enfants, animaux et idiots*, Laure Adler et Emma Dante, Éditions universitaires d'Avignon, 2018

Emma Dante

Elle grandit à Catane avant de retrouver sa ville natale Palerme à la fin de ses études secondaires. Pendant un an, elle suit les cours de Michele Perriera, un théoricien du mouvement littéraire Gruppo 63 qualifié de néo-avant-gardiste. En 1987, elle se forme à l'Académie nationale d'art dramatique de Rome et rejoint cinq ans plus tard la troupe du Gruppo della Rocca à Turin. Après avoir gravi l'Italie par le Nord, elle retourne en Sicile à la fin des années quatre-vingt-dix et y fonde son actuelle compagnie, Sud Costa Occidentale, installée depuis quinze ans dans une cave rebaptisée La Vicaria, du nom d'une ancienne prison où se déroulaient les procès de femmes accusées de sorcellerie. C'est là qu'elle élabore ses propres textes joués par ses fidèles acteurs dans toute l'Europe. Comédienne, dramaturge, metteuse en scène de théâtre et d'opéra, autrice et réalisatrice, Emma Dante voit le théâtre comme un moyen de «révéler les malaises et les problèmes que les gens ont tendance à refouler». Le corps est une dimension centrale de son esthétique de la transformation fortement marquée par l'insularité.

Rendez-vous

Théâtrômôme, garderie artistique pendant le spectacle

→ «**Comment exprimer le pouvoir avec mon corps?**», atelier de danse contemporaine, dimanche 18 mai 2025 à 15 h 15

pour les enfants de 6 à 10 ans, inscription auprès de la billetterie, tarif: 10 € par enfant, goûter compris, accueil à 15 h 15 dans le hall du théâtre.

→ Rencontre avec l'équipe artistique après le spectacle,

jeudi 22 mai 2025

Le coin lecture

Rue Castellana Bandiera,
Emma Dante – roman

La Trilogia degli occhiali,
Emma Dante – théâtre

Io Nessuno e Polifemo
- *Moi, personne et*
Polyphème,
Emma Dante – théâtre

La Mort heureuse,
Albert Camus – roman

L'Espace vide,
Peter Brook – essai

En même temps

Anatomie d'un suicide
création
Alice Birch
Christophe Rauck
→ 15 – 23 mai

Prochainement

Phasmes
Festival UtoPistes
Fanny Soriano
→ 5 – 8 juin

La Fausse Suivante
Marivaux
Jean Liermier
→ 5 – 14 juin

Prix Incandescences
2025
avec Les Célestins,
Théâtre de Lyon
→ 17 juin – 21 juin

I will survive
Jean-Christophe
Meurisse
Les Chiens de Navarre
→ 24 juin – 28 juin

TNP Pratique

Achetez vos places
sur place : au guichet
par internet :
tnp-villeurbanne.com
par téléphone :
04 78 03 30 00

La librairie Passages
Une sélection
d'ouvrages en lien
avec la programmation.
Rendez-vous les jours
de spectacles, une heure
avant la représentation
et une demi-heure après.

La Brasserie du TNP
L'équipe de la
Brasserie du TNP est
à votre disposition
les midis du lundi au
vendredi et les soirs
de représentation. Les
soirs de représentation,
la brasserie propose
également une formule
repas en « click and
collect ». Réservez
votre formule en ligne,
récupérez votre repas
directement au niveau de
la cuisine et dégustez-
le sur place avant la
représentation.



Théâtre National Populaire

direction Jean Bellorini

04 78 03 30 00

tnp-villeurbanne.com



Le Théâtre National Populaire
est subventionné par le ministère
de la Culture, la Ville de Villeurbanne,
la Métropole de Lyon et la Région
Auvergne-Rhône-Alpes.

conception graphique : Dans les villes
réalisation au TNP : Jeanne Grellet
Illustration : Serge Bloch
Imprimerie Valley
Licences : 1-20-5672 ; 2-20-4774 ;
3-20-5674